**Art. 1197**

- PL Instrukcja eksploatacji**
Automatyczny dzielnik wody
-
- H Használati útmutató**
Vízelosztó automatic
-
- CZ Návod k použití**
Rozdělovač vody automatic
-
- SK Návod na použitie**
Rozdeľovač vody automatic
-
- GR Οδηγίες χρήσης**
Αυτόματος διανομέας νερού
-
- RUS Инструкция по эксплуатации**
Распределитель воды автоматический
-
- SLO Navodila za uporabo**
Vodni razdelilnik automatic
-
- HR Uputa za uporabu**
Razvodnik za vodu automatic
-
- UA Інструкція з експлуатації**
Розподільувач води автоматичний
-
- RO Instrucțiuni de utilizare**
Distribuitor automatic central pentru udat
-
- TR İşletim kılavuzu**
Otomatik su dağıtıcısı
-
- BG Инструкция за експлоатация**
Автоматичен воден разпределител
-
- SRB Uputstvo za rad**
BIH Automatski razvodnik za vodu
-
- AL Manual përdorimi**
Shpërndarës uji automatic

GARDENA Otomatik Su Dağıtıcısı



Bu Almanca orijinal işletim kılavuzunun çevirisidir.

Lütfen işletim kılavuzunu özenli bir şekilde okuyunuz ve içinde yazılı bilgilere riayet ediniz. Bu işletim kılavuzunu okumak suretiyle ürün, doğru kullanım ve emniyet bilgileri hakkında bilgi ediniz.



Emniyet nedenlerinden ötürü 16 yaşından küçüklerin ve bu işletim kılavuzunu okumamış ve öğrenmemiş kimselerin bu ürünü kullanmaları yasaktır. Fiziksel veya ruhsal yetenekleri kısıtlı kimseler bu ürünü yalnızca yetkili bir kişinin gözetimi altında ve verilecek talimatlar doğrultusunda kullanabilirler. Çocukların ürünle oynamadıklarından emin olmak için asla gözetimsiz bırakmayınız. Cihazı yorgun, hasta ya da alkol, uyuşturucu madde ya da ilaç etkisi altında olduğunuz zaman asla kullanmayın.

→ Bu işletim kılavuzunu lütfen özenle saklayınız.

İçindekiler dizini

1. GARDENA Otomatik Su Dağıtıcısının kullanım alanı	73
2. Emniyet bilgileri	74
3. Montaj	74
4. Devreye alma	74
5. Kullanım	75
6. Devre dışına çıkarma	77
7. Bakım	77
8. Arızaların giderilmesi	78
9. Teknik özellikler	79
10. Servis / Garanti	79

1. GARDENA Otomatik Su Dağıtıcısının kullanım alanı

Amacına uygun kullanım:

Su dağıtıcısı, Mal No. 1864/1866 (GB ve F için 1814) GARDENA Su Bilgisayarı ile bağlantılı olarak 2 - 6 sulama kanalının tam otomatik kontrolü için kullanılmaktadır.

Ev ve hobi bahçesinde **özel** kullanıma ve yalnızca yağmurlama aletlerinin ve sulama sistemlerinin kontrolü için dış mekanda kullanıma uygundur.

Su dağıtıcısının kullanımı, aynı anda her türlü sulama cihazını veya sistemini işletmek için su basıncı yeterli olmadığı veya çeşitli su ihtiyaçları olan birden fazla bitki sahasının tam otomatik olarak sulanması gerektiği zaman özellikle avantaj sağlamaktadır.

Su dağıtıcısı, bir GARDENA Su Bilgisayarı ile kombinasyon içinde tam otomatik veya su vanasının açılması / kapatılması ile manüel olarak işletilebilir.

İşletim kılavuzuna uymak, su dağıtıcısının düzgün kullanılması için ön şarttır.

Dikkat edilmeli



TEHLİKE! Bedensel yaralanma!

Su dağıtıcısı, endüstriyel uygulamada ve kimyasallar, gıdalar, kolay yanıcı ve patlayıcı maddeler ile bağlantılı olarak kullanılamaz.

2. Emniyet bilgileri

Su dağıtıcısı, en yükseğe bağlanmış olan tüketicinin en fazla 1,5 m altına pozisyonlanabilir.

Sulama sırasında güvenli bir şalt fonksiyonu için asgari su basıncı 1 bar'dır. Bir hatta çok fazla bağlantı cihazının bulunması halinde gerektiğinde akış basıncı

1 bar'ın altına düşebilir, bu durumda su dağıtıcısı aktarmaya devam etmez. Akış basıncını artırmak için giriş tarafına GARDENA Musluk Bağlantısı **Mal No. 2801 / 2817** ve 3/4"-lik hortumu tavsiye ediyoruz.

Su dağıtıcısının aktarma fonksiyonu nedeniyle aktarmanın devamında çıkışlarda damla oluşumu gerçekleşebilir.

Lütfen dikkat edin: Sulama tamamlandıktan sonra en yüksekte duran bağlantı cihazı en alttakinin üzerinden boşalır.

Kum içeren su için bir ön filtre kullanılmalıdır.

Su dağıtıcısı evin su tesisatına bağlanmamalıdır, çünkü bu büyük basınç dalgalanmaları göstermektedir.

Sadece orijinal Gardena aksamı ile fonksiyon sağlanır.

Çıkışlar yalnızca münferit olarak arka arkaya açılabilir.

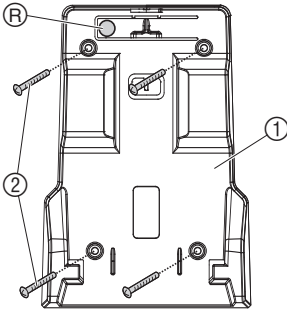
Su dağıtıcısının güvenli aktarma fonksiyonu için en az su aktarma miktarı 20 lt/saattir. Örn. Micro-Drip Sistemi'ni kontrol etmek için en az 10 adet 2 litrelik damlayıcı gereklidir.

Micro-Drip-Baz Cihaz, su dağıtıcısının giriş tarafına kurulamaz.

3. Montaj

Sabitleme plakasının montajı:

Su dağıtıcısı sabitleme plakası ① ile tabana veya duvara (giriş üstte) monte edilebilir.



1. Delikleri sabitleme plakası ① yardımıyla işaretleyiniz ve 4 delik açınız.
2. Sabitleme plakasını 4 vidayla ② (teslimat kapsamında bulunmamaktadır) sabitleyiniz.

Su dağıtıcısının kilitlemesi:

→ Su dağıtıcısını üstten sabitleme plakası ① üzerinde yerine oturuncaya kadar kaydırınız.

Su dağıtıcısının açılması:

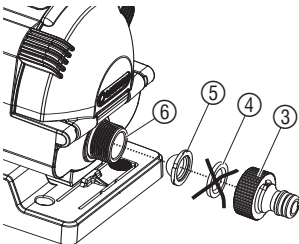
→ Kilit açma tuşuna R basınız ve su dağıtıcısını üstten çıkarınız.

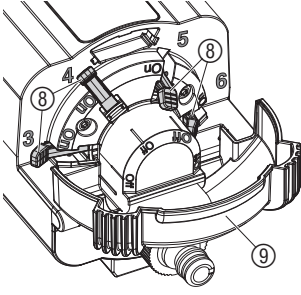
4. Devreye alma

Su dağıtıcısının bağlanması:

Giriş tarafı:

1. Musluk bağlantısından ③ lastik contayı ④ çıkarınız ve yerine kir süzgeci ⑤ yerleştiriniz.
2. Musluk bağlantısını ③ giriş tarafındaki ⑥ bağlantının üzerine vidalayınız ve bir hortumla sulama bilgisayarına veya su vanasına bağlayınız.





Çıkış tarafı :

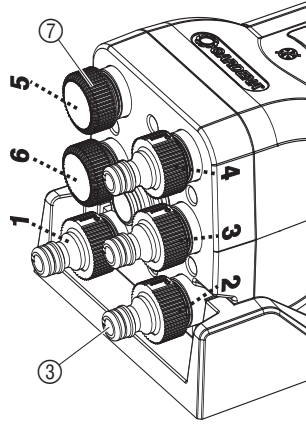
2 ila 6 arası çıkış kullanılabilir. Çıkış **1** ve **2** her zaman kullanılmak zorundadır. **3** ila **6** arası çıkışlar akış kolu **8** üzerinden isteğe bağlı monte edilebilir. Teslimat kapsamında 5 musluk bağlantısı **3** ve 3 tıpa **7** mevcuttur. Kullanılmayan çıkışlar tıplar **7** ile kapatılmak zorundadır.

Akış kolunun On/Off (açık/kapalı) olarak ayarlanması :

1. Koruyucu kapağı **9** açınız.
2. Kullanılan çıkışların (örn. **3** ve **4**) akış kolunu **8** **On** (açık) konuma getiriniz.
3. Kullanılmayan çıkışların (örn. **5** ve **6**) akış kolunu **8** **Off** (kapalı) konuma getiriniz.
4. Koruyucu kapağı **9** kapatınız ve yerine oturtunuz.

Kullanılan/kullanılmayan çıkışların bağlanması :

1. Musluk bağlantılarını **3** kullanılan çıkışların üzerine vidalayınız (örn. **1 - 4**).
2. Kullanılmayan çıkışları (örn. **5** ve **6**) tıplar **7** ile kapatınız.
3. Kullanılan **1 - 4** çıkışlarını tüketicilerle birleştiriniz.

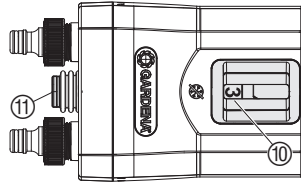


Önemli bilgi :

Akış kolu (**On/Off**) (açık/kapalı) koordinasyonu için çıkışlar ile (**kullanılan/kullanılmayan**) uyumlu olmak zorundadır. Sulama bilgisayarının program numaraları kullanılan çıkışlarla koordineli olmak zorundadır.

5. Kullanım

Su dağıtıcısındaki açık çıkışın ayarlanması :



Sulama bilgisayarı ile :

Gösterge penceresinin **10** arkasında güncel açık çıkış gösterilmektedir. Eğer başka bir çıkış (manüel) üzerinden sulama yapılacaksa veya açık çıkışın sulama bilgisayarının programı ile koordinasyonu hatalıysa, istenilen açık olan çıkış seçin tuşu **11** ile seçilebilir.

→ İstenilen açık çıkış (örn. 3) gösterge penceresinde **10** gösterilmeye kadar seçim tuşuna **11** basınız.

GARDENA Sulama Bilgisayarı **Mal No. 1864/1866** kullanıldığında „**Program 15**“ (Mal No. 1814 „Special program“) kullanılmalıdır. Bu sırada güvenli bir aktarmanın devamı için programlar arasında gerekli olan 5 dakikalık duraklama otomatik olarak dikte alınır.

1. Kullanılan çıkışlar için programları (sulama zamanları) programlayınız.
2. Gösterge penceresindeki **10** açık olan çıkış sulama bilgisayarının istenilen programına uyuncaya kadar seçim tuşuna **11** basınız.

Kullanılan dört adet çıkış ve Sulama Bilgisayarı 1864/1866'te prog. 15'in kullanılması için örnek:

Bu örnekte kullanılan çıkışlar **1 - 4** üzerinden sulama yapılmaktadır.

Program / Çıkış	Start Time (Başlama zamanı)	Run Time (İşlem zamanı)	Mo (Pzt)	Tu (Sa)	We (Çrş)	Th (Prş)	Fr (Cu)	Sa (Cmt)	Su (Pz)
1	5:00	0:30	X				X		
2	5:35	0:35		X			X		X
3	20:20	0:35	X				X	X	
4	21:00	0:05	X		X		X		
5	<i>Dolu değil</i>								
6	<i>Dolu değil</i>								

Her program arasında en az 5 dakikalık duraklama otomatik olarak gözetilmiştir. Eğer sulama günleri tüm günler için aynı değilse (örn. Program / çıkış 2) aktif olmayan çıkışlarda 30 saniye boyunca sulama yapılır. Bununla, su dağıtıcısının bir sonraki programlanmış çıkışa (örn. pazartesi günü çıkış 1'den çıkış 3'e) aktarmaya devam etmesi sağlanır.

Aktif sulamanın sonlandırılması:

Eğer “**Program 15**” (Mal No. 1814 “Special program”) aktifse, sulama bilgisayarındaki man-tuşu üzerinden aktif sulama sonlandırılabilir, üstelik programların açık çıkışlarla koordinasyonu da kaybolmaz.

→ Bir sulama sırasında sulama bilgisayarındaki Man. tuşuna basınız.

Sulama sonlandırılır ve su dağıtıcısı bir sonraki kullanılan çıkışa ve sulama bilgisayarı da bir sonraki programa geçer.

Nem sensörü / Yağmur sensörü ile:

Nem sensörü Mal No. 1188 / Yağmur sensörü Mal No. 1189 sadece Sulama bilgisayarı Mal No. 1864 / 1866 ve aktif Prog. 15 ile kullanılabilir.

Nem sensörü / yağmur sensörü, yeterli nem bildirirse, “**Program 15**” sulamayı 30 saniyeye düşürür ki su dağıtıcısı bir sonraki kullanılan çıkışa aktarmaya devam etsin. “**Program 15**” olmadan sulama yapılamaz. O zaman da programların, kullanılan çıkışlar ile koordinasyonu kaybedilmiş olurdu.

→ Lütfen sulama bilgisayarının işletim kılavuzuna uyunuz.

6. Devre dışına çıkarma

**Kış muhafazası/
Depolama:**



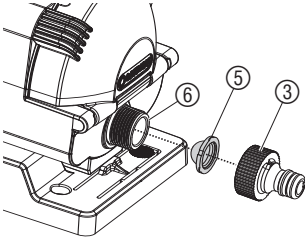
DİKKAT !
Ürün dona karşı dayanıklı olmadığı için
su dağıtıcısı hasar görebilir!
→ Su dağıtıcısını dona karşı koruyunuz.

1. Bağlantıları çözünüz.
2. Su dağıtıcısını gerektiğinde açınız ve sabitleme plakasından çıkarınız.
3. Su dağıtıcısını kuru, buzlanmayan bir yerde saklayınız.

Muhafaza yeri çocukların ulaşamayacağı bir yerde olmalıdır.

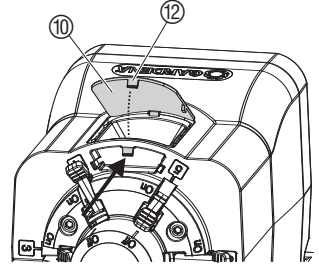
7. Bakım

Kir süzgecini ve gösterge penceresinin temizlenmesi:



Kir süzgecini düzenli aralıklarla kontrol ediniz.

1. Musluk bağlantısını ③ sökünüz.
2. Kir süzgecini ⑤ çıkarıp, temizleyiniz.
3. Musluk bağlantısını ③ ve kir süzgecini ⑤ tekrar giriş tarafındaki bağlantının ⑥ üzerine vidalayınız.
4. Gösterge penceresinin ⑩ kancasını ⑫ yukarıya doğru bastırınız, gösterge penceresini çıkarıp, temizleyiniz.
5. Gösterge penceresini ⑩ tekrar takınız.



Su dağıtıcısının iyice yıkanması:

Kirli bir su dağıtıcısı aktarma fonksiyonunu olumsuz etkileyebilir. Su dağıtıcısının yılda bir kez iyice yıkanmasını öneririz.

1. Tüm akış kollarını **On** (açık) konuma getiriniz ve tıparları çıkarınız.
2. Su vanasını açınız veya sulama bilgisayarını manüel sulama konumuna getiriniz.
3. Bir sonraki çıkışın iyice yıkanması için 30 sn sonra seçim tuşuna basınız.
4. Tüm çıkışlar için 3. maddeyi tekrarlayınız.

8. Arızaların giderilmesi



DİKKAT!

Eğer çıkışlar ile programların koordinasyonu kaybolursa, aşırı sulama veya kuruma nedeniyle önemli hasarlar oluşabilir, çünkü o zaman programlar yanlış çıkışlar üzerinden uygulanır!

→ Programlar ile çıkışlar arasındaki koordinasyonun doğru olduğundan emin olunuz.

Arıza	Muhtemel neden	Çözümü
Sulama yok	Su vanası kapalı.	→ Su vanasını açınız.
	Çıkış 1 ve 2 tıpa ile kapatılmış.	→ Çıkış 1 ve 2 'ye tüketici bağlayınız.
	Aktif çıkışları (Akış kolu On (açık) konumda) tıpa ile kapatılmış.	→ Tüketicileri aktif çıkışlara bağlayınız.
	Kullanılan çıkışlar için akış kolu On (açık) konumda değil veya kullanılmayan çıkışlar (tıpallı) Off (kapalı) konumda değil.	→ Kullanılan çıkışlar için akış kolu On (açık) konumda ve kullanılmayan çıkışlar için Off (kapalı) konumda.
	Programlar ile çıkışlar (bkz. gösterge penceresi) arasındaki koordinasyon doğru değil.	→ Program atamasını kontrol ediniz.
Sulama yanlış çıkış üzerinden (örn. programlar ile çıkışlar arasında hatalı koordinasyon)	Programların kapatılmasından sonra (kötü hava fonksiyonu).	→ Seçim tuşu ile aktif çıkışı (bkz. gösterge penceresi) istenilen programa atayınız.
	Seçim tuşu, aktif sulama esnasında basılı.	→ Aktif sulama sırasında seçim tuşuna basmayınız.
	Evin su tesisatında basınç dalgalanmaları.	→ Evin su tesisatını kullanmayınız.
Su dağıtıcısı aktarmaya devam etmiyor	Basınç 1 bar'dan küçük	→ Süzgeci temizleyiniz, giriş taraflı musluk bağlantısı Mal No. 2801/2817 ile 3/4"-lik hortum kullanınız, dağıtım cihazındaki su sarfiyatını düşürünüz.
	Su dağıtıcısı kirlenmiş.	→ Su dağıtıcısını iyice yıkayınız.
	Aktif çıkış tıpa ile kapatılmış.	Tıpayı sökünüz. → Su dağıtıcısı aktarmaya devam eder
Sadece Mal No. 1864/1866 kullanılmadığı zaman	Sulama günleri tüm programlarda aynı değildir.	→ Tüm programlarda aynı sulama günlerini ayarlayınız.
	Programlar arasında 5 dakikalık duraklama yok.	→ Programlar arasına 5 dakikalık duraklama ayarlayınız.
Sadece Mal No. 1864/1866 için	Program 15 olmadan daha eski bir model.	→ Servise başvurunuz.



Diğer arızalarda GARDENA servisine başvurmanızı rica ederiz.
Onarımlar sadece GARDENA servis merkezleri veya GARDENA'nın yetki verdiği uzman satıcılar tarafından yapılabilir.

9. Teknik Özellikler

Otomatik Su Dağıtıcısı Mal No. 1197

Giriş:	26,5 mm (G ³ / ₄) erkek vida dişlisi
Çıkışlar:	6 x 26,5 mm (G ³ / ₄) erkek vida dişlisi
Min. çalışma basıncı:	1 bar
Maks. çalışma basıncı:	6 bar
Asgari akış:	20 lt / saat

10. Servis / Garanti

Bu ürün GARDENA tarafından alındığı tarihten itibaren 2 yıl garanti altındadır. Bu garanti ürün veya imalatçı hatası olduğu ispat edilen bütün ağır kusurları kapsar. Aşağıdaki koşullar altında garanti çerçevesinde üniteyi değiştirir veya ücretsiz tamirini gerçekleştiririz.

- Uygun şekilde kullanılması ve kullanma talimatına uyulması zorunludur.
- İzin verilmemiş üçüncü şahıslar tarafından tamir edilmemiş.

Kullanıcının bayi ve satıcıya karşı mevcut garanti talepleri imalatçı firma garantisini etkilemez.

Sizin Çit Kescinizde herhangi bir sorun oluşur ise lütfen hatalı üniteyi ürünün faturası ile birlikte hatayı açıklayan bir yazı ile posta ücreti ödenmiş olarak bu kullanma kılavuzunun arkasında yer alan adrese gönderin.

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana
Argentina
Husvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
00015 Yerevan

Australia

Husvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husvarna.com.au

Austria / Österreich

Husvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
10522 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husvarna@
husvarna.com.br

Bulgaria

Хусварна България ЕООД
Бул. „Андрей Липчев“ № 72
1799, София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 927 9330
info@gardena.ca

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile

Avda. Valparaiso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg-t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 100 425
servis@cz.husvarna.com

Denmark

GARDENA/Husvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husvarna.com.ec

Estonia

Husvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husvarna.ee

Finland

Oy Husvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immuble Expositiel
9 - 11 allee des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
-F. 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

AG Group
39, rue Jacques Stas
Belilashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
Consumer Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husvarna.co.uk

Greece

P. PAPADOPOULOS S.A.
92 ATHINON AVENUE
ATHENS
POST CODE 10442
GREECE
Phone: (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husvarna Magyarorszag Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husvarna@
husvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ojo@okj.is

Ireland

Husvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husvarna.co.uk

Italy

Husvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanencho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading Co., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) 02(5)274-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakūži iela 6
LV-1024 Rīga
info@husvarna.lv

Lithuania

UAB Husvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Atleities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Luxemburg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gaspich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afoosa.com.mx

Moldova

Comvel S.R.L.
290 A. Muncesti Str.
20022 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pjm@jonka.com

New Zealand

Husvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext.416
juan_remujo@
husvarna.com

Poland

Husvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Portugal

Husvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603
Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хусварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 118488812
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hj-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pampin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 154 044
servis@sk.husvarna.com

Slovenia

Husvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husvarna.at

South Africa

Husvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofriv n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofriv@sr.net
Pobox: 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Cad. Adı Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

«Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, Київ
Тел. (+380) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, B.P.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1197-29.960.02/0714
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com